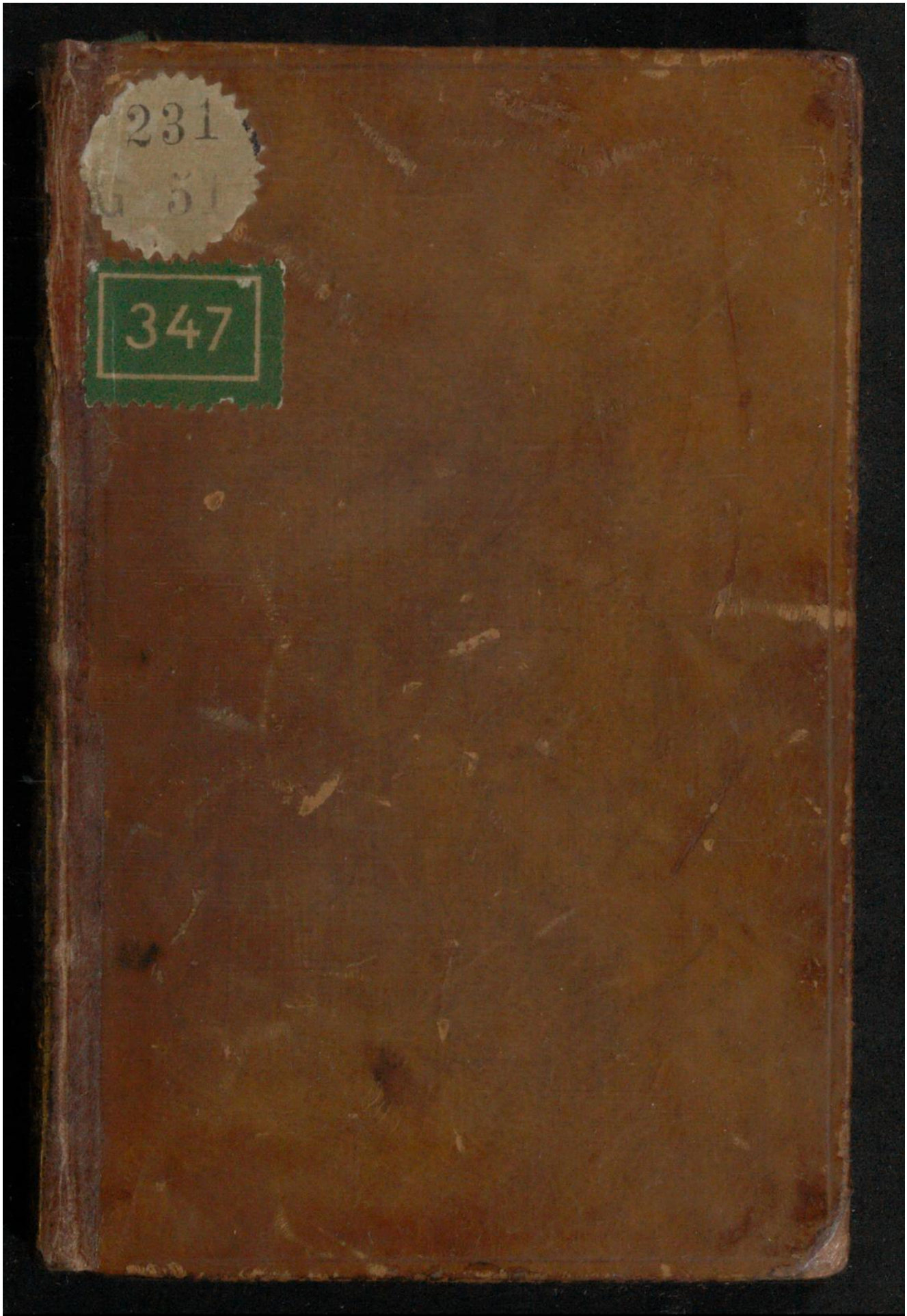
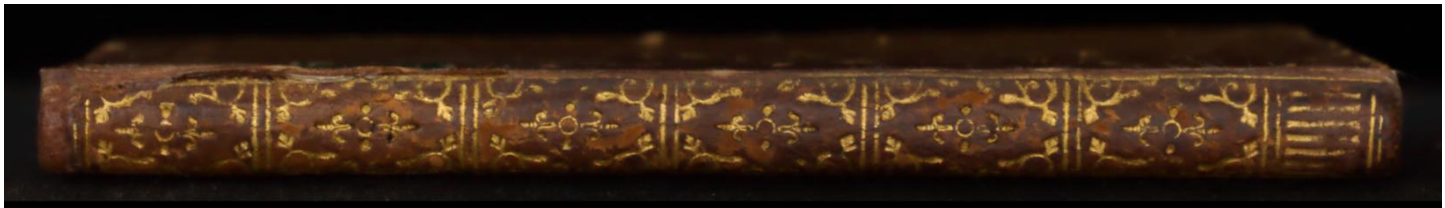


Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51



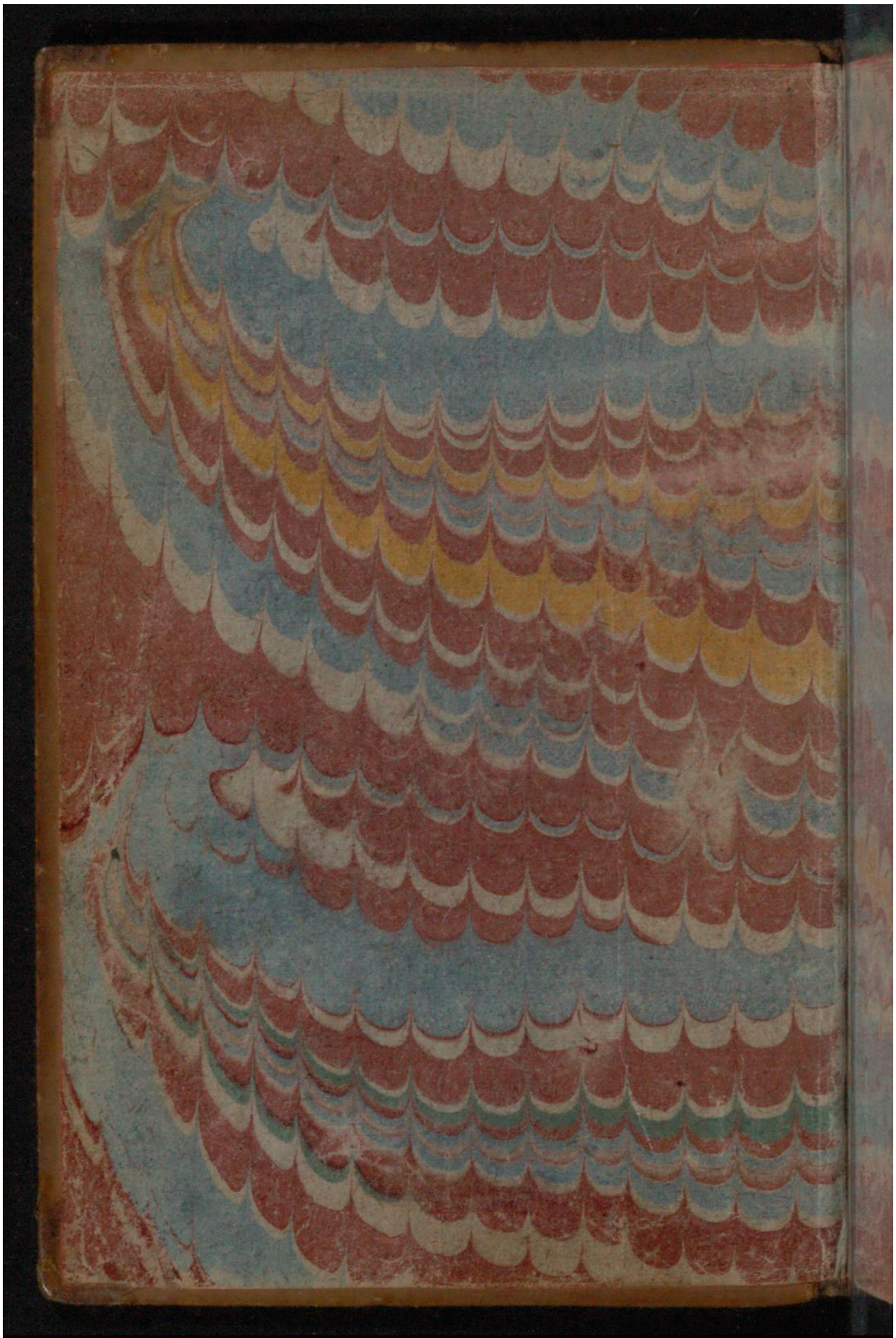
Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

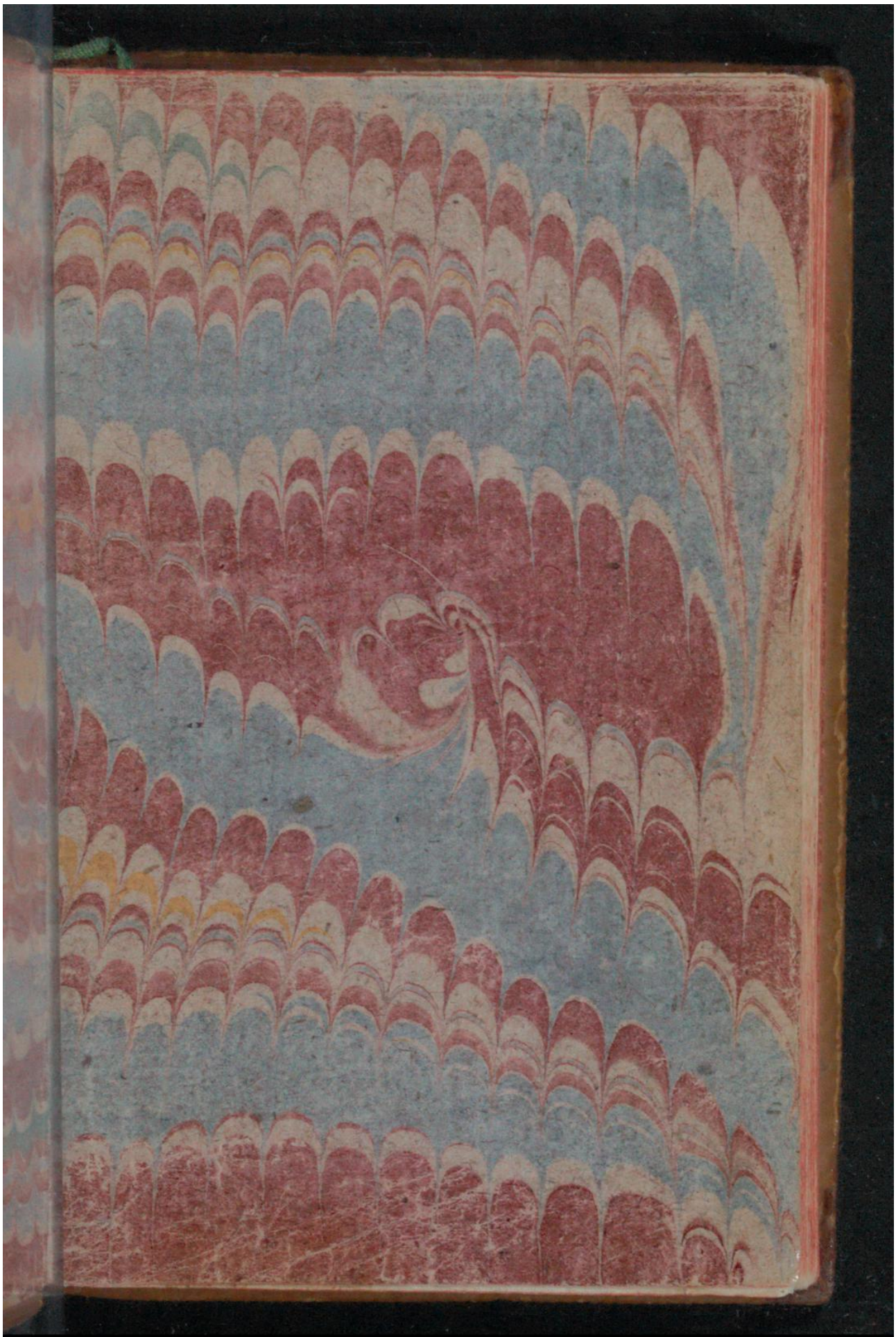
Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

(1501. E. v. Armbrust
Amber.

LL Poes: 3147a

D K I 43

231 G 51

NK 754

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Den ſpieghel der ſa

licheit van elcker lÿc. Hoe dat elcker lÿc menſche wert ghedacht gode re kenínghe te doen vā ſinen werckē

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Koninklijke
Bibliotheek
te 's Hage.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Hier beghint een schoon boecxkē
ghemaect in een maniere vā eenen
spele ofte esbatemente op Elckerlijc
menschē. Eñ inden eersten spreect
god almachtich aldus

Siet bouen wt minē throne
Dat al dzis int smēschē plone
Ieckt wt vresen onbekent
Oec siet ict volc alsoe vblent
In sondē sien kennē nūmz voer god
Opten aertschen scatsijn sy vlot
Dien hebbē sy voer gode vcoren.
Eñ mi vghetē die hier te voren
De doot heb geledē doer tsmēschē pkijs
Och houerdye ghiericheitcñ mijn
Metten. vij. doot sondē vmoghen.
Hoe spdi ter werelt nv voert getogē
Wātmids d. vij. doot sondē ghemēē
Es opghedaen des ic in ween

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Ben. seker met alder hemelscher scarē
Die. vij. duechdē die machtich warē
Mijn alle vdeuen eñ viaecht
Wāt dōnosel heeft mi seer geclaecht
Eickerlijc leeft nv butē sorghen
Nochtā en wetē sp ghenē morghen
Jc sie wel hoe ic tvolc meer spare
Hoet meer arghert vā iare te iare
Al dat op wast erghert voert
Daer om wil ic nv als behoert
Reekeninge vā elckerlijc ontfaen
Wāt liet ic die werelt dus lāghe staē
In desen leuen in deser tempeestē
Tvolc soudē werdē arghert dā beestē
Eñ soudē noch deē den anderē eten
Mijn puer ghelooue is al vghheten
Dat ic hē seluen gheboot te houden
het crāct het dwijt het staet te coudē.
Daer ic so minlijc om stenfde doot
Ontschuldich sond bedwāc oft noot

Om dat ic hoepte dat sy bi desen
Mynder eewigher glorien ghebuw
kich souden wesen.
Dacr icse seer toe hadde vcoren
Nv vinde ic dattet al is vloren
Dat icse so costelic hadde ghemeent.
hoe menich goet ic hē vu heb vleent.
Wt mynre ontfermhertichēdes cre
soer Dat hem recht toe hoert noch-
tans synse soe door
Eñ vblent int aertsche goet
Als dat iustitie werckē moet
Anelckerlyc die leeft so onuerualert.
Waer spdy myn doot die niemāten
spaert
Coēt hier hoert wat ic v sal vmondē.

Die doot

Tuwen beuele in allen stōden
Almachtich god segt v beheet.

God spreect

Gaet hene tot elckerlijc ghereet
Eñ segt hē vā minen twegē saen.
Dat hi een pelgrimagie moet gaen.
Die niemātter werelt en mach vbij
Eñ dat hi rekeninghe come doen nú
Sonder vtrec dats mijn ghebot

Die doot

Het wert ghedaen almachtich god.
Ic wilter werelt gaen regneren
Oec sal ick rasschelijc sonder cesseren
Tot elckerlijc gaen hi leeft so beestlic
Buten gods viese eñ alre vleeslic
Voer god aē bidt hi daertsche goet
Daer wil ic tot hē gaē mz snellē here.
Hi coēt hier gaende yelp god here.
Hoe luttel vmoet pt hi op mijn comē.
Als elckerlijc v wert saen benomen
Dat ghi houdē waen seer vast
Ghi sult staen tot swarē last
Voer gode almachtich eñ butē sege

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Elckerlijc waer spdi op weghe
Dus moep hebdi al gods vghetern
¶ Elckerlijc
Waer bi vraechdus
¶ Die doot
Dit suldi wel weten
Wilt na mi hoiente desen stoden
Naerstich binic aen v ghesondē
Vā gode wt des hemels plepn
¶ Elckerlijc
Aen mij ghesonden
¶ Die doot
Jaick certepn
Al hebdij sijns vghetē alst blijct
Hi pepnst wel om v in sijn rijck
Alsoe ick v sal voer oghen leggħē
¶ Elckerlijc
Wat begheert god vā mij
¶ Die doot
Dat sal ick seggħendi

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Rekeninghe wilt hi vā v ontfaen
Honder eenich verdriach

¶ Elckerlijc.

Hoe salic dat verstaen
Rekeninghe. wat salt bedieden.

¶ Die doot

Al gheuet v vreēt het moet gesciedē.
Oec moeti aen nemē sonō vdriach
Eē pelgrimagie die niemāt en mach
Wedkeeren in gheenō manierē
Hiengt v gheschriftē eñ v pāpierē
Met v eñ ouersiet se bedachtich
Wāt ghi moet voer god almachtich
Rekeninghe doen des seker sijt
Eñ hoe ghi bestaet hebt uwen tijt.
Van uwen wercken goet eñ quaet
Oec en hoert hier gheen vlaet
Van dien als nv het moet wesen
Eñ oec het moet nv gheschien

¶ Elckerlijc

Daer op bin ic noch al qualic verſē.
Rekeninghe te doē voer gode bloot.
Wie biſtu bode

¶ Die doot

Jc bin die doot die niemāt enſpaert
Maer elckerlijc ſal bi
Gods beuelc doen rekeninghe mij.

¶ Elckerlijc.

Och doot ſpdi mi ſoe bi
Als icker alō minſt op moede
Doot wildi vā mi hebben goede
Duſent pont ſal ic v gheuen
Op dat ic behoudē mach mijn leuen
Eñ doet mi een vdracht vā deſen

¶ Die doot.

Elckerlijc dat en mach niet weſen
Jc en aenſie goet ſcat noch haue.
Paeus hertoge conine noch graue.
En ſpare ic niet na gods gebieden.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Waer ic met schatte te vleeden
Ic creghe wel alō wereltgoet
Nv houtet al met miden veet
Oec en gheue ic wrstel noch vdiacht

¶ Elckerlyc

Allen dich arm ketty so wach
Nv en weet ic myns selfs genē ract
Vā rekeninge te doen myn pāpier.
Es soe vwer rete ñ soe beslet
Ic en sier ghēē mouwē toe gesedt
Hoe is myn herte om desen in vaer
Och mocht ic noch leuen .xij. iaer
Hoe soudic myn gescrifte exponeren
Ñ ouersien wilt doch ceseren
Als nv lieue doot vā wraken
Tot dat ic vsten bin op die sakē
Dat bidic v doer gods ontfermen

¶ Die doot.

Wen nach batē smeekē oft kermē
Dus siet wat v staet te beghinnē

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

¶ Elckerlijc.
Lieue doot een sake doet mi bekēnen
Al pst dat ic des vaert moet aengaē.
Houdic niet moghē weēkeerē saen.
Als ic mijn rekeninge hadde gestelt.
¶ Die doot
Noen ghi nemmermeer
¶ Elckerlijc
Almoghende godsghewelt
Wilt mijns ontfermiē n deser noot
En soudic nicmātclepn noch groot.
Dacr moghē leiden n hadicx te doene
¶ Die doot
Ja ghi waer pemātsoe koene
Dat hi dic vaert met v bestōde
Hpoet v want god die alle grōde.
Doerliet met sinē godlikē oghē.
Begheert dat ghi voer hē coēttogē.
V rekeninge vā dz ghi hebt bedreuē
Wat meendi dat v hier is ghegeuen

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Cleuen op daerde eñ tȳtelȳc goet

¶ Elckerlȳc

Aplazen wat waendic

¶ Die doot

Hoe spdi aldus onmoet.

Elckerlȳc daer ghi hebt. v. sinnē.

Dat ghi soe onsuuer sȳt vā sinnen

Eñic so haestelȳc come onuersien.

¶ Elckerlȳc.

Allendich kettȳk waer sal ic vlien

Dat ic af quame deser groter sorghē

Lieue doot vdiaget mi tot morghē.

Dat ic mi bespiekē mach vā desen.

¶ Die doot

Dat en wil ic niet cōsenteren ē in desen.

Noch en doe icx niet in gheenē tȳt

Ick slae den sulckē ter stōt int crȳt

Sonder voer raet met eenen slach.

Aldus berept v in desen dach

Ic wil wt nwen oghen vtrecken

Hiet dzghi v neerstelic gaet betreckē
Te segghen nv coētden dach
Die elckerlijc niet voerbien mach

Elckerlijc

Ay elckerlijc wat dede ic ye ghebore.
Ic sie mijn leuen al vloien
Nv ic doen moet dese lāghe vaert
Daer ic so qualic teghē bin bewaert
Ic en hebbe noyt goet bedreuen
Aldus heb ic seer luttel ghescreuē
Voe sal ic mi excuserē int claer
Ey lazē ic woude dat ic nv nzen waer
Dz waer mijnd sielē groot toe vlaet
Waer mach ic nv soekē troost of raet
God die here die alle dinc voersiet
Dat ic veel claghe ten helpt niet
Den tijt gaet vre tes na noene
Ay lazē wat staet mi nv te doene
Wien mocht ic claghē dese sake
Jaet sien ofte ic mijn gesellscap sprake

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Een leide hẽ te voren ō n. ede te trecken
Houd hỹt mi ōtsseggẽ neẽ hi ic wane
Wie hebbẽ ter werelt in onsen daghẽ
Ho groteẽ vriẽtscap tlaet neẽ gedraghẽ
Wãt ic betrou hẽ alō duecht
Ic sien des bin ic reehts vhuescht
Oec wil ic hẽ toe spreken sonō vdiach.
Hocden dach gheselschap

¶ Gheselscap

Elckerlỹc goeden dach
Moet v gōd gheuen eñ ghesonde
Hoe siedi dus deerlic doet mi oreōde
Hebdi pet sonōlings dat v let

¶ Elckerlỹc.

Ja ick gheselschap

¶ Gheselscap

Acharmen hoe spdỹ dus ontset
Dieue elckerlỹc ōtdect mi minẽ moet
Ic blĳue v bỹ tot in die doot
Op goet geselscap eñ trou gesworen.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Elckerlijc
Ghi segt wel ghesellschap.
Wattes verloren
Ghesellschap.
Jc moet al weten v duuc v liden
Een mēsche mocht duuc wt v snijdē.
Waer v mesdaē ic helpt v wiedē
Al soudicker bliuen doot ghesteken.
Eñ ict wiste te voren claer.
Elckerlijc.
Danck hebt ghesellschap
Ghesellschap
Ghenen danck een haer
Daer bij segt mi v doghen
Elckerlijc
Gheselle oft ic v lepde voer oghen
Eñ v dien last viel te swaer
Dā soude ic mi mer bedrouen daer
Mer ghi segt wel god moets v lonē
Ghesellschap

Wa ic meine al sond̊ honē (Elckerlic
¶ Ghi segt wel bouen screue
Ic en vāt nopt and̊s aē v dā trouwe
¶ Ghesellscap.
Ho en suldi oec nēmermeer
¶ Elckerlijc
God loons v cñons vrouwe
Ghesselle ghi hebt mi wat v̊huecht.
¶ Ghesellscap
Elckerlijc en lijt niet v̊saecht
Ic gae met v al waer tin die helle
¶ Elckerlijc
Ghi spreect als een goet ghesselle
Ick sal v dācken als ic best kan
¶ Ghesellscap
Daer en is gheen dācken aen
Diet nv en dade in werckē aen schijn
Wien waer nv waert ghesselle te sijn.
Daer om wilt mi uwē last ontdeckē
Als ghetrouwe vrient

¶ Elckerlijc.
Jck salt v vertrecken.
Hier nv seker al sonder vepsen
Mies beuolen datick moet repsen.
Eē grote vaert hardteñ strāge (ge
Oec moetic rekenīge doē bi bedwā.
Voer dē hoechstē conīc almachtich
Nv bidic v dat ghi sijt bedachtich
Mede te gaen so ghi hebt beloeft
¶ Ghesellscap
Dats wel blijkelijc.
Die ghelofte houdic vā waerdē
Mer soudic sulckē repse aenu aerdē.
Om beden wille mi souds vduetē
Jc soude vā desen gheruchte vscietē
Mer doch willen wi dbeste doen.
Eñ ons beraden.
¶ Elckerlijc.
Och hoert doch dit sermoen
Hepdi mi niet hadicx noot

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Mede te gaen tot ind hellen doot
Oft in die helle had ict begaert
¶ Ghesellscap
Dat soudic seker. mer sulc geuaert
Es wt gestekē plats mettē rōsten
ō waer seggē of wi de vaert begōstē.
wāneer soudē wi wed comē na dezē.
¶ Elckerlijc.
Dxer en is gheen wedkeeren.
¶ Ghesellscap
Hoen wil icker niet wesen
Wie heeft v die bootschap gebracht
¶ Elckerlijc.
Aplazen die doot
¶ Ghesellscap
Help heyligher gods cracht
Heeft die doot ghewesen die bode
Om al dat leuen mach vā gode
En gingicker niet mochtic voerbij
¶ Elckerlijc.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Ghi leidet mi nochtās toe

¶ Ghesellscap

Dat kēne ic vīj.

Waert te dunckē een goet gelage.

Ic ghinc met v totten daghe

Oft waert ter kermisse butē d' stede.

Oft daer die schone vrouwen warē

¶ Elckerlijc.

Daer ghingdi wel mede

Waert altoes mē genuechtē te gaen

Hoe waerdi bereet

¶ Ghesellschap.

Hier en wil ic niet mede god weet

Mer woudi pelgrimagie gaen

Oft woudi pemān doot slaen

Ic hulpē on:slippē tot in die vlooc

Eñ oeck clouen ontween

¶ Elckerlijc

Och dat is een sober bescheen

Gheselle ghi wilt al andes dān ic.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Alst nootis.
Gheselle pepst ō trouwe die ghoot
Die wi deē dē anderē beloeft hebbē.
Ouer menich iaer tot ī dit doot
Ghesellcap
Trou hier. trou daer
Ic en wilt niet aē daer mede gesloten.
Elckerlijc.
Noch bid ic en hadt v niet vdroten
Doet mi wtghelepe maect mi moet
Tot voer die poerte
Ghesellcap
Tiacobic en sal met eenen voet
Mer hadditer werelt noch gebleuē
Ic en hadde v nēmermeer beghcuē
Nv moet v ōs lieue here gheleiden.
Ic wil van v scheyden
Elckerlijc.
Es dat ghescheiden.
Hondomsien. aplazeniaet

Nv sien ic wel tes cräc toeuerlaet
Tghesellschap alst coëtternoot
Mer waer ic noch in weeldē groot
Ho soudtmē met milachē alteenē.
Mer lazē men wilt mz mi niet wenē
Mē septin voerspoet vintmē vrient
Die ter noot niet seer en dient
Een anō hē castpe bi desen.
Waer wil ic nv troest soekēde wesen
Ic weet wel aē mijn vriēt cñ maghe
Dien wil ic minen noot gaē claghen
Al is mij ghesellcap afghegaen
Si moeten mi doch ter noot bistaen
Wāt men doet int gemeen gewach.
Datte tbloet cruppet daer tnpet wel
gaen en mach.
Ic salt besoecken op dat ic leue
Waer spdi vrienden eñ maghe

Maghe.

Hier sijn wi neue

Tuwen ghebode stout eñ koene.

Neue.

Elckerlijc hebdi ons te doene
Dat segt ons vrij

Maghe

Ja sonder verlaet
Wilsijn tuwen beste wat ghi bestaet
Al woudi pemāt doot slaen
Wij helpen v daer toe

Neue

Wat het moet alsoe staen.
Halment maeschap te recht oi boiē.

Elckerlijc

Ogo die dāc v mijn vriendē vcoren.
Ick claghe v met droeuigher herten
mijn gheuaernis
Dat ic ontbodē bin alsoot claer is
Een verre pelgrimagie te gaen.
Daer nēmermeer en is wederkerē aē
dair moet ic rekenīg doē die swaer is

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Voerden here diet al opẽbaer is

¶ Maghe.

Waer af moeti rekeninghe doen

¶ Elcker lijc.

Vã minen werckẽ om cortsermoen
Hoe ic hier minen tijt heb vsleten
Op aertrijc eñ met sondẽ vbeten
Eñ wat ic heb bedreuen
Den tijt gheleent eñ niet ghegeuen.
Hier wilt doch mede gaen dat v dpe
almachtighe god will lonen/
Eñ helpt mijn rekeninge vschonen
Hoe sal te minder werden mijn scer

¶ Maghe

Wat daer mede te gaen.

¶ Neue.

Wa schille t niet meer
Voerwaer ic hebeen mã ghepepst.

¶ Maghe

Ick valle op mijn achter hielen.

¶ Neue
Ten docht niet gheuepst
Jc sein͛ mijnre maerten blij eñ vrij.
Hi gaet gaerne ter feesten
¶ Maghe
Jc segghe occk alsoe
Jc soude vlschieten int laetste
¶ Elckerlijc.
En wildi dan niet mede gaen
¶ Neue.
En laet niet haesten best
Ten is tot gheenre feesten te gaen
Noch tot gheenre sollen
¶ Elckerlijc.
Nv om een eynde te knopen
Hegt wildi mede son͛ verlaet
¶ Maghe
Neue ic neem wtstel dach eñ raet
Eñ mijn ghenachte tot opentijde
¶ Neue

Wi willen ons vblasen

Elckerlijc

Hoe soude ic vbliden

Wat schoon woerden men mi biet

Als tcoēt ter noot soe eest al niet

Aplazen hoc pst hier gheuarē

Neue.

Elckerlijc neue god moet v bewarē

Ic en wil niet mede op tplatte gheseit.

Oec heb ic wtstaēde te rekenen wat

Daer bin ic noch qualic op verlicn

Dus blijue ic hier.

Elckerlijc.

Dat mach wel sijn

Tsp elckerlijc hebdi v vlaten

op v mage die hē soe moēlic vmatē.

Latē v blijuen in desen doghen

Diet oft mēsciaechde vā hier

Ic sie men spreect wel metē monde.

Buten der daet wt geuein sdē grōde

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Dā legghē sy neue ghebrect v pet
Jc bin tuwen bestentes seker niet
Eñ des ghelȳc lept tghē selscap doch
Tes alzoúnghe eñ bedroch
Die wil macher hē toe verlaten
Waer mochtic mi nv henē laten
Hier is vloren lāghe gebleuen
Wat vriendē sullē mi nv troest geuē
Daer coemt mi wat npeus inme
Jc heb aē mȳ goet geleit grote mīne
Wilde mi dat helpē tot minē orboiē.
Hoe en had ict noch niet al vloren
Jc heb op hē noch alle mȳn troost
O here diet al sal doemen
Wilt v gracie op mi ontsluten
Waer spdȳ mȳn goet

T goet

Jck legghe hier in muten
Versoeket vmost als ghi mi siet
Vertast vvuplticen kā mi niet.

Verpoure alſo ic bē tſamē geſmoert
Wat wildi mi hebben

¶ Elckerlijc.

Coemt raſch hier voert
Lichtelijc goet eñ laet v ſien
Ghi moet mō|beraden

¶ Tgoet

Wat rade ſal v vā mi gheſchien
Hebdi ter werelt eenich letten
Dat ſal ic v beteren

¶ Elckerlijc

Tes al een ander ſmette
Ten is niet ter werelt wilt mi vſtaen
Ic bin ontboden daer ic moet gaen
Een grote pelgrimagie ſonder vertrach
Oec moet ic dz es mit ſwaerſte gelach
Rekeninge doē voerdē ouerſtē here
Om dwelc ic troeſt aen v beghere
Mits dīē dat ic in kintſchē tijden
Hadde in v groot verblijden

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Eñ dat minen troest al aen v stoet
So bid ic v mijn wtuercoren goet.
Dat ghi met mi gaet sonder ceseren
Want ghi mocht mij licht voir gode
pureren
Wāt goet kā suueren smetten claer

Tgoet

Neen elckerlijc ic mocht v lettē daer/
Ic en volge n emāt tot sulcker repzē
Eñ al ghinghe ic mede wilt peisen
So soudi mijs te wors hebbē grotelic
Bi redenē ic salt v seggħē blotelic
Ic heb seer v pāpier vweert
Want al v sinnē hebdi vteert
Aen mi dat mach v lect sijn
Wāt v rekeninge sal ongereet sijn
Voer god almachtich mits mijnen
scouwen

Elckerijc

Dat mach mi wel berouwen
Als ict vantwoordē sal moeten

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Strangelic. op ga wy mede

¶ Tgoet

Neen ic bin onbranlijc

Aldus en volghe ic v niet eentwint.

¶ Elckerlijc.

Ay lazen ic hebv oec ghemint

Myn leefdaghe tot opten tijt vã nv

¶ Tgoet

Dat is een eewighe vdoēnis voer v

my mine is cōtrari des hemels statē

Maer haddi my bi maten

Eñ vã mi ghedeylt den armen

So en doistu nv niet kermen

Noch staē bedioeftdy v nv swaer is.

¶ Elckerlijc

Ay lazen godicken dat waer is

¶ Tgoet.

Waendi dat ic v bin.

¶ Elckerlijc.

Ic hadt ghemeent.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

¶ Tgoet.

Ow̄ęchtic en bin mer v ghelceme
Vā gode claer alst is voer oghen
Hoe ghi sult in weelden poghen
Die menighe blȳft bi mi verloren
Meer dā behoudē weet dat te voren.
Waēdi datic v sal volghē elckerlȳck
Vā deser werelt neen ic sekerlȳck

¶ Elckerlȳc. Waerde

Dat waende ic claerlȳc
Om datic v oyt hadde sodlȳck

¶ Tgoet

Daer om tgoet hēne ic der sielē diep.
Als ghi van nv hier sȳt. dat en macht
niet lieghen
Hoe wilick eenen anderen bedriegē
Ghelȳc ic dede voer uwen tȳt

¶ Elckerlȳc.

Och valsche goet v̄maledȳt
Hoe hebdi mi in v net bevaen

Verrader gods

Tgoet

Ghi hebt dat al v selven ghedaen

Dat mi liefs te desertijt

Ic moet daer om lachen

Telckerlijc.

Hoi di dies verblijt

Om dz ghi mi vā gode hebt beroeft

Hi is sot die eenich goet ghelooft

Dat mach ic elckerlijc wel beclaghē

En wildij dan niet mede.

Tgoet

Ep seker neen ick

Telckerlijc.

Och wien sal ict dā ghewaghen

Mede te gaen in desen groten last

Eerst had ic op mij gesellscap gepast.

Die seidt mi schoen toe menichfout

Mer achter na sloech hi mi niet hout

Daer vandic dattet al was bedroch.

Doen ghinc ic tot minẽ maghẽ noch
Die seidẽt mi toe claer als ghyclas
Ten eynde vandict al ghedwas
Doen wert ic denckẽ op mijn goet
Daer ic aenleide minẽ moet
Dat en gaf mi troost noch raet
Dã dattet goet in vdocmenis staet
Dies ic mi selue wel mach bespuwẽ
Tspelckerlijc v mach wel gruwen.
Hoe deerlic mach ic v vsmaden
Here god wie sal mi nv beraden.
Dacr ic doch bi werde vhuecht
Niemãt bat dã mijn duecht
Mer lazen spis soeteer vã leden
Ic meen li nz kõnẽ en soud vãd stedẽ
Och en sal ic haer nz toe dourẽ spiekẽ
Wil ic neenic. ic sal nochtãs
Tvare alst mach ic moeter henen
Waer spdi mijn duecht.

Duecht

Ick legghe hier al vouwen v̄ jaricht
Te bedde v̄crepelteñ al ontset
Ic en kan ghercerē nieteen let
Do hebdy nu ghcuoecht met uwen
mesdaden. Wat is v ghelieuen.

Elckerlyc

Ghi moet mi beraden
Wāt icx noot heb tot mijnd vromen

Duecht

Elckerlyc ic heb wel v̄nomen
Dat ghiter rekeningē lyt gedaecht.
Voerden ouersten here

Elckerlyc.

Och dat sy v ghclaecht.
Ic come v bidden wtermaten
Dat ghi daer met mi gaet.

Duecht

Al mocht mi al die werelt baten.
Ic en konst niet alleen ghestaen

Elckerlyc

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Ap lazen spdi soe cranck

¶ Duecht

Dit hebdi mi al ghedaen

Haddi mi volcomelijc geuoecht

Ic soud v rekeninge die nv ōreynes

gesuuert hebbē des v sielin weynis

Diet v ghescrifte eñ uwe wercken

Hoe dat sp hier leggghen

¶ Elckerlijc

Godscracht wil mi stercken

Mē siet hier cen letter uz die reynes

Jo dit al mijn ghescrifte

¶ Duecht

Peker ick meens

Dat moet hdi sien an mijn gelonde.

¶ Elckerlijc

Mijn wairde duecht wt goedē grōde

Ic bid v troest mi tot minē oirboren

Oft ic bin cewelijc vloren

Vāt gesellscap vriēt maghe eñ goet.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Hoon mi af gegaē in rechē oetmoet.
Helpt mi myn rekeninge sluten
Hier voerden hoochstē here
¶ Duecht
Elckerlijc ghydeert mi seere
Ic sould v helpē waer ic x machtich
¶ Elckerlijc.
Duecht soudi mi wel beraden
¶ Duecht
Dies bin ic bedachtich
Hoe wel ic niet en mach vand stedē.
doch heb ic eē suster die sal gaē mede,
Kenniste heetse die v leyden sal
Eñ wijsen hoemē v beradē sal
Tetreckē ter rekeninge die fel es
¶ Kennisie
Elckerlijc ic sal v bewaren
¶ Elckerlijc
Ick waen mi nv wel es
Ic bin eendeels ghepaept vā des en

Gods lof in dē ter in ghecert welen

¶ Duecht

Als sy v ghe leit herft sond letten
Daer ghi v suuerē sult vā smetten
Dā sal ic gelont werdē eñ comē v by
Eñ gaē t reken igē als duecht in; dij
õte helpē zõmeren tot uwer vruecht
Woerden ouersten here.

¶ Elckerlijc

Danck hebt wtuercoren duecht
Ic bin ghetroost bouen maten
Op v soete woerden

¶ Kennisse

Nv gaen wi ons saten
Tot biechten spis een suuer riuier
Hy sal v pureren

¶ Elckerlijc

Wt repnen bestier
Ho gaē wi tot daer ic bids v beiden
Waer woent biechte.

¶ Kenniſſe
Int hups der ſalicheden
Daer ſullē wiſe vindē ſoudic meenē
¶ Elckerlijc
Ons here god wil ōs gracie vlenen
Tot haer die ōs vtrooſten moet
¶ Kenniſſe (voet
Elckerlijck dit is biechte valt haer te
Hp is voer gode lief eñ waert
¶ Elckerlijc.
O glorioſe blome die tal vclaert.
Eñ doncker lmetten doet vgaen
Ic knyele voer v wilt mi dwaen
Vā minen ſondē in v aenſchouwen
Ic coē met kēniſſe te minē behouwe/
Hedroeft vā hertē eñ ſeer vſaecht
Vātic bin vand doot ghedaecht.
Te gaē cē pelgrimag ie dic grootis.
Oec moetic rekenīg doēdie blootis
Voer hē die doerſtet alle grōde

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Nv bid ic biechte mocd vā gesonde
Verclaert mijn brieue want duecht
leer ongheslontis

Biechte

Elcker lijc v lijden mi wel kontis
ō dat ghi met kēnisse tot mu lijt comē
Sho sal ic v troesten tuwer vromen
Oec sal ic v geuē een iuweelkē rene
Dat penitēcie heet allene.
Daer suldi v lichaē mede terminē
Met abstinēcien eñ met pinē
Hout daer sict die gheestelē puere.
Dats penitēcie strang eñ suere
Deist dat ons here oec was geslagē
Met geeestelē dat hi woude vdiagē
Recht voer sijn pelgrimagie strāge.
Kennisse hout hē in desen ganghe
Sho sal sijn duechtwerden spoedich.
eñ ēmer hoept aē gode oetmoedich
Wāt v tijt varinc epndē sal

Bidt hẽ ghenade dit suldi vinden al
Eñ orboert die harde knopen alijt
Kennisse siet dat ghi bi hem lijt
Als hi tot penitencië keert.

¶ Kennisse
Gaerne biechte. wesagh beghcert

¶ Elckerlijc
God sy hier inghecert
Nv wil ic mijn penitencie beghinnẽ
Wãt dlicht heeft mi vlicht vã binnẽ
Als yn dese knopẽ stranghe eñ hardt

¶ Kennisse.
¶ Elckerlijc hoe suer dat v wert
Siet dat ghi v penitẽcie volstaet
Ic kennisse sal v gheuenraet
Dat ghi v rekeninge sult tonẽ bloot

¶ Elckerlijc.
O leuende leuen o hemels broot
O wech der waerheit o godlic wezẽ.
Die neð quã wt sijns vaðs schoot

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

In een suuer maecht ghelesen
Om dat ghielckerlijc wout ghenezē
Die adam onterfde bi peuē rade
O heilighe trinitcit wt ghelesen
Wilt mi úghcuen mijn mesdade
Want ic begheer aen v ghenade
O godlijc treloer o coninclijc scat.
O alder wereltroeuerlaet
Spectie der enghelen sonder úladen
Spiegelder vruechtdaert al aē staet
Wiēs licht hemel eñ aerde beslaet
Hoert mijn roepē al plat te spade
Mijn bede wilt indē troen ontfaen.
Al bin ic sondich mesdadich eñ quaet
Scrijft mi int boec des hemels blad
Wāt ic begeer aē v genade (tich
O maria moedr des hemels almach
Staet miter noot bi voerdachtich
Dat mi die viāt niet en úlade
Wāt nakēde is mi die doot crachtich

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

bidt voer mi dinē sone voerdachtich
Ho dat ic mach gaē indē rechtē pade
Dair die weghē niet en sijn ōrastich
Naect mi uws kīts rijc deelachtich
Ho dat ic in sijn passie bade
Wāt ic begheer acn v ghenade
kēmisse geeft mi die ghezelē bi namē
Die penitencie hieten bi namen
Ic salt beginnē god geefs mi gracie.

Item misse

Elckerlijc god gheue v spacie.
Ho geuic v indē naem ons heren
Daer ghiter rekeninge moet keren

Elckerlijc
Indē naē des vadsen des soēs mede
Des heilige geests ind duen u dicke
Begin ic mijn penitēcie te doē (de
Nect lichaē voer dat ghi waert scoō.
Nite bringē inden wech d plaghen
Daer om moet inv sijn ghestaghen

Ghi hebbes wel vdient gewarich
Vp broeders waer soe mocht
Doer penitẽcie waen
Tsegẽ dat ghi v penitẽcie moet gaẽ.
Die elcker lijc moet nemen aen

¶ Duecht

God dãc. ic beghin nv wel te gaen
Wãt elcker lijc heeft mi ghenesen
Dies wil ic eewich bi hẽ wesen
Hier sal ic sijn weldaet clareren
Dies wil ic bi hẽ gaen te tijde

¶ Kennisse

¶ Elcker lijc sijt vro eñ blijde
V weldaet coẽt n v sijt vhuecht

¶ Elcker lijc

Wie macht sijn kennisse

¶ Kennisse

Het is v duecht
Gans eñ ghesont op dic berne

¶ Elcker lijc

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Van blijschappen ick weene
Nv wil ic meer slaen dā te voren

¶ Duecht.

¶ Elcker lijc pelgrim wtuercoren
Gebenedijt spijse lone der victorien
Wāt v is nakēde dlicht der glorien
Ghi hebt mi ghemaect al ghesont
Des salic v bi bliuen tecwigher stōt
God sal dijnre ontfermen hebt goet
betrouwen

¶ Elckerlijc.

Welcoē duecht mijn oghen douwē.
Jnrechē oetmoediger blijscap soet

¶ Kennisse

En slaet niet meer hebt goedē moet
God sict v leuen inden thione
Doet aen dit cleet tumen lone.
Ycti s met uwen tranē beuloept
Dus diaechtet vijf onghemoept
Oftands soudijt voer gode gemissē

¶ Elckerlijc.
Hoe heet dit cleet
¶ Kennisse.
T cleet van berouwenissen
Het sal gode alte wel behaghen
¶ Duecht
Elckerlijc wilt dat cleet aendraghen
Dãt kennisse heuet v aenghedaen.
¶ Elckerlijc.
Ho wil ic berouwenisse ontfaen
Om dat god dit cleet heeft soe weert
Nv willen wi gaen onuerueert
Duecht hebdi ons rekeninge claer.
¶ Duecht
Ja ick elckerlijc
¶ Elckerlijc
Ho en hebic ghenẽ vaer
Nv vriẽden en wilt vã mi niet scheidẽ
¶ Kennisse
Neen wi elckerlijc

¶ Duecht
Ghi moet noch met vleiden
Die personen van groter macht
¶ Elckerlijc
Wie soudense wesen
¶ Duecht.
Wijsheit cñ v cracht
V schoõheiten mach niet achē blijf
¶ Kennisse
Noch moet hi: vbē sond̄ becliuen
V vijf sinnen als v beraders
¶ Elckerlijc
Hoe soude icrse ghecrighen
¶ Kennisse
Hoepse allegader
Hi sullent horen al sond̄ vdracht.
¶ Elckerlijc
Mijn vriēdē coēt alle op minē dach.
Wijsheit cracht schoõheit cñ v. sinne
¶ Cracht

Hier sijn wi alle tot uwer minnen.
Wat wildi vā ons hebben ghedaen
¶ Duecht
Dat ghi met elckerlijc wilt gaen
Dijn pelgrimagie helpē volbringē.
Voer gode te comen onghelet.
Hiet oft ghi mede wilt
¶ Schoonheit
Wi willen alle met
Tsijnre hulpen eñ tspnen rade
¶ Voelschap
Dat willen wi certeyn
¶ Elckerlijc
O almoghēde god ghenāde.
Wt loue ic dat ic dus heb gebiacht.
voelscap scoōheit. v. sinnē eñ eracht
Eñ mijn duecht met hen musse claer
Nu heb ic gesellscapte wille daer
Ic en geerō nv mee rte minē vdoene
¶ Cracht

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Ick blijue v bi stouten koene.
Al waerte gaen in eenē stryt

¶ Wijf sinnen
Eñ ic al waert die werelt wijt
Ic enscheide van v in gheenre noot.

¶ Schoonheit
Ho en sal ic oeck tot in die doot
Comer af datter af comen mach

¶ Vroeschap
Elckerlijc wes ic v doe ghewach
Gaet voorsienich eñ al metstaden
Wi sullen v alle duechtraden
Eñ suilen v helpen wel bestieren

¶ Elckerlijc
Dit sijn die vriēdē die ons en saelgicr
Darlone hē god die hemelsche vad.
Nv hoert mijn vriēden alle gad.
Ic wil gaen stellē mijnte stamēt
Voer v allen hier in presēt
In caritatē eñ in rechter oetmoede

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Veel ic den armē vā minen goede
Veen helft. eñ dandē helft daer na
Gheuic daer sy sculdich is te gaen
Dit doē ic den viāt nv te schāden.
Om los te gaen wt sinen hāden
Na mijn leuen in dese daghe

¶ Remisse

Elckerlijc hoert wat ic ghewaghe
Gaet tot tē priester likē staet
Eñ siet dat ghi vā hē ontfaet
Tsacramente eñ olps mede
Dā keert hier weder tot deser stede
Wi sullē alle na v verbeiden

¶ Bijt sinnen

Ja elckerlijc gaet v berepden
Tē is keiser coninc hertoge of graue
Die vā gode hebbē alsulckē gaue
Als die minste priester doet allene.
Van alden sacramenten reene.
Daer ghi den slotel al doer berept.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Tordes mēschē salicheit
Die ons god teenō medecine
Gaf wter herten spne
Hier in desen aertschen leuen
Die heilige sacramentē seuen
Doopsel vonlel priesterscap goet
Eñ tsacramēt god vleesch eñ bloet
Huwelic eñ theilich olyzel met
Dit sijn die seuen onbesmet
Sacramenten vā groter waerdē

¶ Elckerlijc.

Ic wil gods lichaē minlic acūaerdē.
Eñ oetmocdelijc tottē priester gaē.

¶ Wijf sūnen

Elckerlijc dat is wel ghedaen
God lact v met salichedē volbringē.
Die priester gaet bouē alle dinghen
Hi sijn die ons die scriftuere leerē
Eñ den mēsche vā sonden keeren
God heeft hē meer machts gegeuē.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Dā dē pnghelen inteewich leuen
Wāt:le pueſter kā makē claer
Met vijf woerden opten outaer
Indē miſſen des ſijt vioet (bloet
Godslichaē warachtich vleeſch eñ
Eñ hādelt dē ſcepp tuſſchē ſijn hāden
Die pueſter biteñ ōtbint alle bāden.
Inden hemel eñ opter aerde
Och edel pueſter vā groter waerde
Al cuſtē wi v voetſtappē ghij waret
Wie vā zōdē troeſt begaert (waert
Die en kānē vindē ghē toeuerlaet
Dā aenden pueſterliken ſtaet
dit heeft die here dē pueſter ghegeuē
Eñ ſijn in ſijn ſtede hier ghebleuen
Dus ſijn ſy bouē die engelē ghelet
Remiſſe
Dats waer die wel houtonbeſmet.
Mer doē hi hinc met groter ſmertē.
Aēt cruce dair gaf hi ōswt ſijnd̄ herte

Die seuen sacramentē metseere
Hien vcoft ons niet die here
Hier om dat sinte peter lydt
Dat sy alle sijn vmaledyt
Die god copen oft vcopen
Eñ daer af gheltnemen met hopen.
Hi gheuē den sondaer quaet exēpel
Haer kind lopē inden tempel
Eñ som sitten sy bi wiuen
In onsuuerheit vā liuen
Dese sijn ēmers haers sins ōureet

¶ Vyf sinnen

Ic hope of god wil dz niemāten doet
Daer om laet ons die piiesters cerē.
Eñ volghē altyt haer leeren
Wi sijn haer scapē eñ sy ons herden
Daer wi alle in behoet werden
Laet dit wesen niet meer vmaen

¶ Duecht

¶ Elckerlyc coemt hy heeft voldaen

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Dus laet ons sijn op ons hoede

Elckerlijc.

Here god mi is soe wel te moede
Dzic vā vruechdē wenc als eē kint.
Ic hebbe ontfaen mijn sacrament
Eñ dat olpzel mede dāc hebdpet riet.
Nv vriendē sonde te letten pet
Ic danc gode dat ic v allen vant
Blact aen dit roepkē alle v hāt
Eñ volghet mi haestelic na desen
Ick gae voer daer ic wil wesen
Ons here god wil mi gheleiden

Cracht.

Elckerlijc wi en willē vā v nz scheidē
Voer ghi ged aē hebt dese vaert

Broeschap

Wi blinens v bi onghespaert
Al soe wi gheloeft hebbē oec lāge

Kenniſſe

Och dits eē pelgrimagie seer swārē

Die elckerlijc sal moeten gaen
¶ Cracht.
Elckerlijc sicht hoe wi v bestaen
Hoerc vroē en hebt gheen vaer
¶ Elckerlijc.
Ay mi die leden sijn mi soe swaer
Dat si gaen bouē doerdē gru
Lieue vriēdē wien willē nv keerē nv
Hal ic mijn pelgrimagie betalen
Hoe moetic hier binnen dalen
Jn desen puteñ werden acrde
¶ Schoenheit
Wat in desen putte
¶ Elckerlijc
Ja vā deser waerden
Ho moetē wi werden clein eñ groot
¶ Schoonheit
Wat hier in vsmoren
¶ Elckerlijc.
Ja hier in vsmoren eñ bliuen doot.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Ter werelt. mer leuēde wesen altijt
Voerden ouersten here
¶ Schoenheit
Ick scheit v alquijt.
Adieu vaert wel ic schoer mijn scout
¶ Elckerlijc.
Wat schoonheit
¶ Schoonheit
Ic bin al doue ic en sagghe niet omme
Al mocht mi baten ald werelt schat
¶ Elckerlijc.
Waer op wilic mi vlaten
Schoonheit vlieter oftmēse iaechde
Nochtā te voren doē ic hair maechde
Woude sp met mi steruē eñ leuen
¶ Cracht.
Elckerlijc ic wil v oeck beghenen
Vspel en behaecht mi niette deghe.
¶ Elckerlijc
Cracht suldi mi oeck ontgaen

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Cracht.
Ja. ick wil seker weghe
Daer mede ghesloten een voer al
Elckerlijc
Dieue cracht ontbeyt nech
Cracht.
Op sinte lopicken sal
Waēdi dat ic in diē put wil vsmoren'
Elckerlijc.
Eñ suldi mi dan ontgaen
Cracht
Ja ic tes al verloren
Al soudi uwen nauel wt criten
Elckerlijc
Huldi aldus v ghelofte quiten
Ghi soudt mi bi bliuen soe ghi sept
Cracht.
Ic heb v verre ghenoech ghelept
Oec spdi oudt ghenoech ic waen
Bpelgrimagie alleen te gaen.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Niis leetdaticker heden qua
Elckerlijc
Ay lieue cracht ic make v gram
Cracht
Tes al vlaten ruft v hoeft
Eñ gaet int doncker huys
Elckerlijc.
Dit en had ic v niet gheloeft
Wie wil hē vlaten op sijn cracht
Hij vliet alst mist doet vter gracht
Schoenheit is als wint die vlieget
Ay getrouwe vriēdē dz ghi dz lieget.
Ghi sepdet mi toe schoō ter koie
Vroeschap
Elckerlijc ic wil oec gaen doie
Eñ nemen wtstel vā desen
Waendi dat wi hier in willen wesen
Hoet v vā die nic wils mi wachten
Elckerlijc
O vroeschap vroeschap

¶ Vroeschap
Ick en wil niet mede.
Tes vloien ghe vroeschapt claer
¶ Elckerlijc.
Lieue vroescap coēt doch soe na
Dat ghi hier binnē dē grōt aensiet
Ick bids v oetmoedelijc.
¶ Vroeschap.
Bi sinte lop ick en doe des niet
Mijn rouwet dat icker ye quā soe bij
¶ Elckerlijc.
Och al mist dat god nieten sp
Schoēheit crachteñ vroescap groot
Het vliet vā elckerlijc als coēt de doot
Arm mēsche waer sal ic nv op leuen
¶ Vijf sinnē
Elckerlijc ic wil oec hēnen
Eñ volgē dē anderen die v ōtweruē
¶ Elckerlijc.
Och lieue vijf sinnen

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

¶ Vyf sinnē
Jeen wil daer niet aen winnen
Dat ghi veel roepten mach nz batē
¶ Elckerlyc.
Och suldi mi alle gad laten
¶ Duecht
Neen wi elckerlyc syt ghestelt
¶ Elckerlyc.
Ap mi myn vyf sinnen
¶ Vyf sinnen
Roept al dat ghi wilt (biken
Ghi en sult mi niet meer vā voer be
¶ Elckerlyc.
Lieue duecht blyft ghi bi myn
¶ Duecht
Jeen sal v nēmermeer beswiken
Dan leuē ō sterue. of om geē tormē
¶ Elckerlyc.
Lgier syn getrouwe vriēden bekent.
Alle die mi ontgaen ghemeene

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Die mīdic meer dā mī duecht alleē.
Kennisse suldi mi oec beghēuen
¶ Kennisse
Ja ic elckerlīc als ghiepmdet v leuē
Mer sekcr nieteer om geen dāgier.
¶ Elckerlīc
Danck hebt kennisse
¶ Kennisse
Ick en scheide niet vā hier
Voer dat ghi sīt daer ghi behoert
¶ Elckerlīc.
Midūct wacharmē wi mocte voert
Rekeninge doē eñ geldē mīn scult
Wāt mīn tīt is schier vuult
Nectercrēpel aen diet hoert cñ slet
Eñ mercthoet nv al vā mi vliet
Hondmīn duecht wil met mi varē
¶ Duecht
Alle aertsche dinghē sīn al niet
¶ Elckerlīc.

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

Doch mercthoet nv al vã nú vliet

¶ Duecht

Hchoēheit cracht moescap dz hē liet

Tgeselscap die vrēdē eñ magē warē

¶ Elckerlijc.

Nv mercthoet nv al vã mi vliet

Hōō mijn duecht die wil mz mi warē

Ghenade coninc der engelē scharen

Ghenade moed gods staet mi bij

¶ Duecht

Jc sal mij puer voer gode vclaren.

¶ Elckerlijc.

Ghenade coninc der enghelē scharē

¶ Duecht

Cort ons die pine sond vswaren

Maect ons deymde los cñ vrij.

¶ Elckerlijc

Ghenade coninc der engelē scharen

Ghenade moed gods staet mi bij

Jn uwen hāden vad hoe dat sy

Heuce! ic v minen gheeſt in vreden
Ick vare metter duecht.

¶ Kenniſſe

Hi heeft ledē dz wi alle moetē gheldē
Die duecht ſal nv hair ſeluē melden
Voer hē diet al oidelen ſal
Mi dūctic hoie der eughelē gheſcal.
Hier bouē. dē hemel is ſeker ōtdaen
Daer elckerlijc binnē ſal syn ōtſaen.

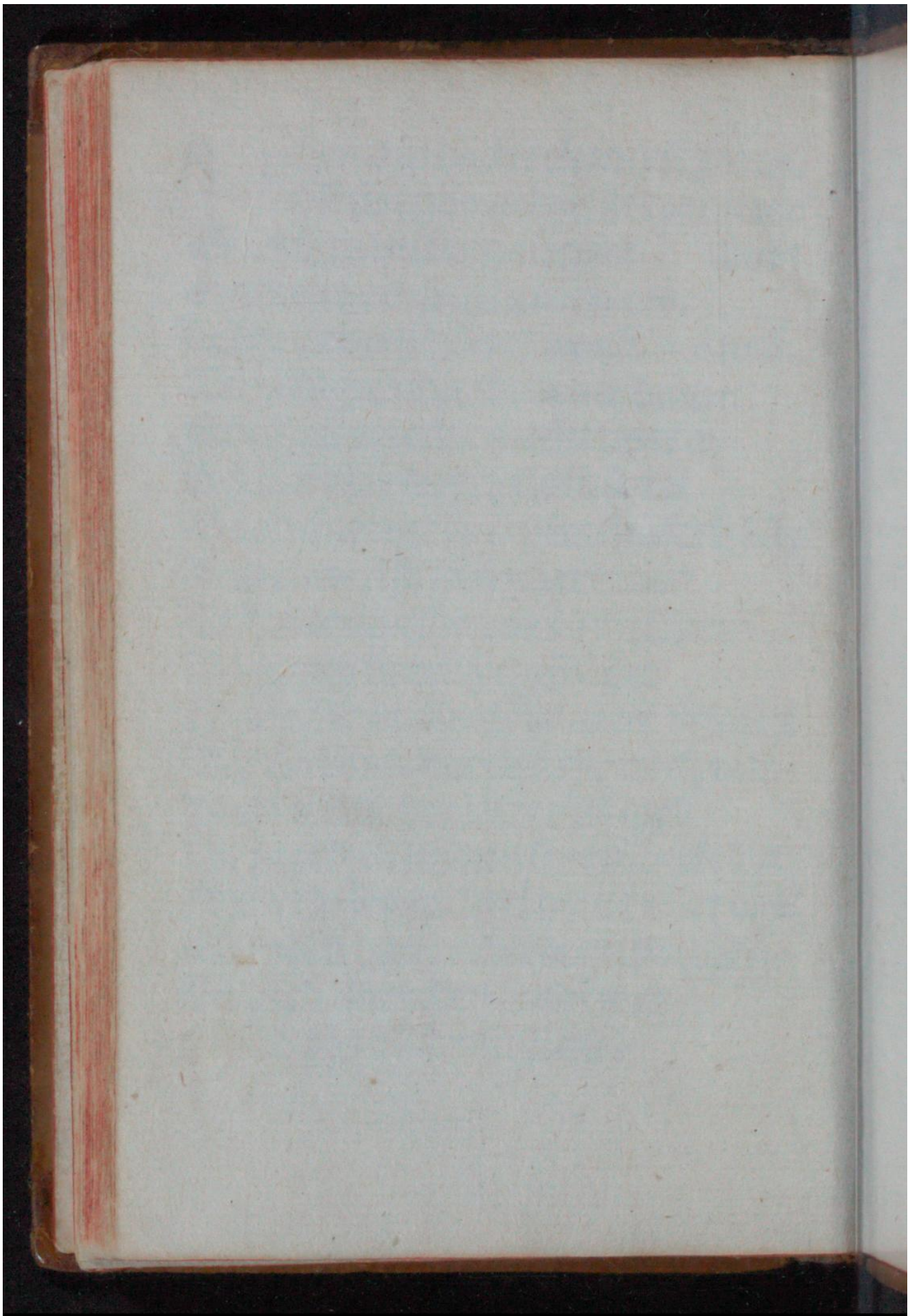
¶ Die ynghel ſept hijt tel my
Coemt wtuercoren bruyt
Hier bouē eñ hoert dat ſoete gelupt.
der engelē mits uwe goede virtupt.
Dic ſiele neem ic den lichaē wt
Haer rekeninge is puer eñ repne.
Nv voer ic ſe in des hemels plepne
Daer wi alle moeten ghemeene
In comen groot eñ cleene

A M E N

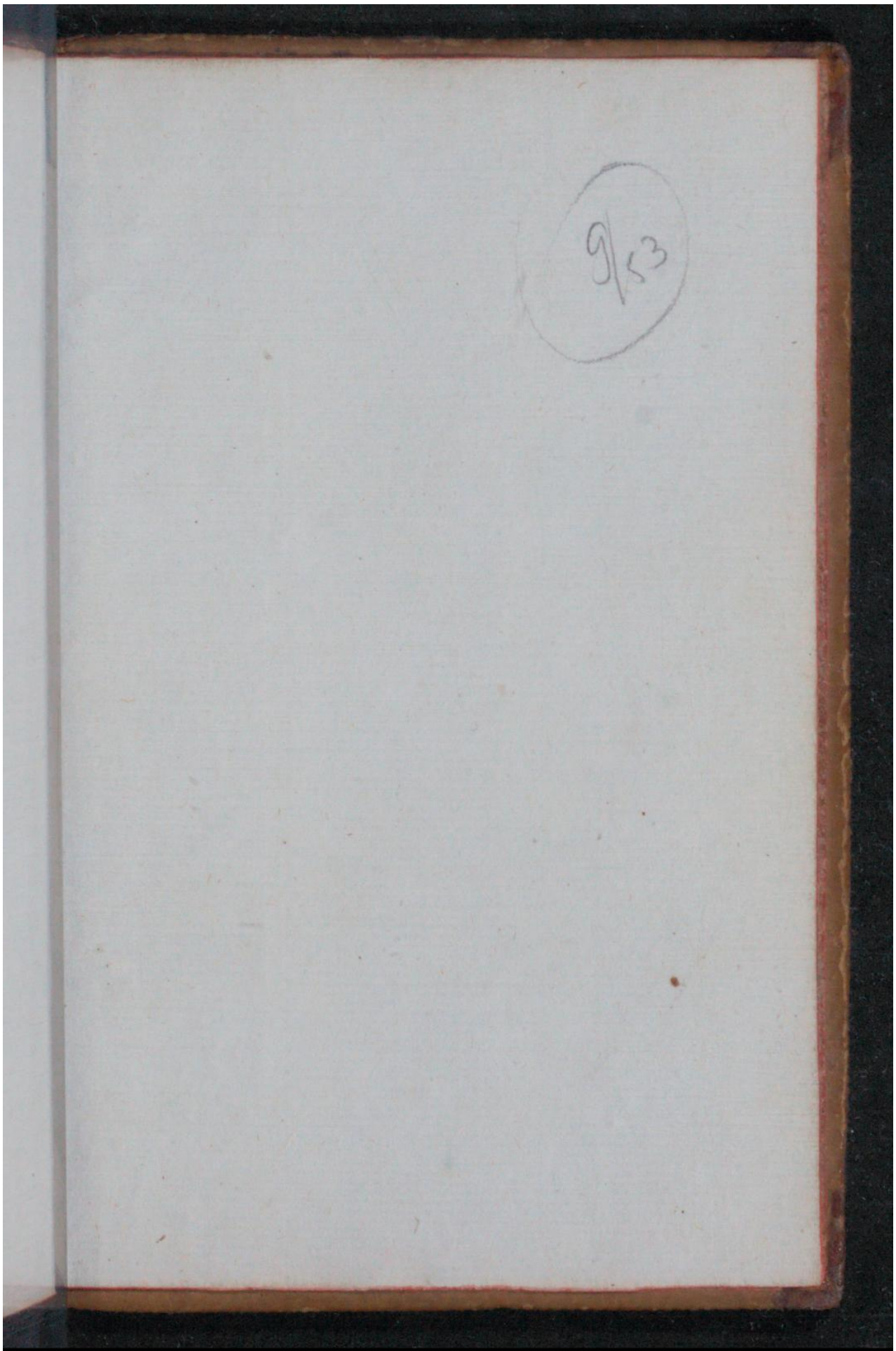
¶ Die na prologhe

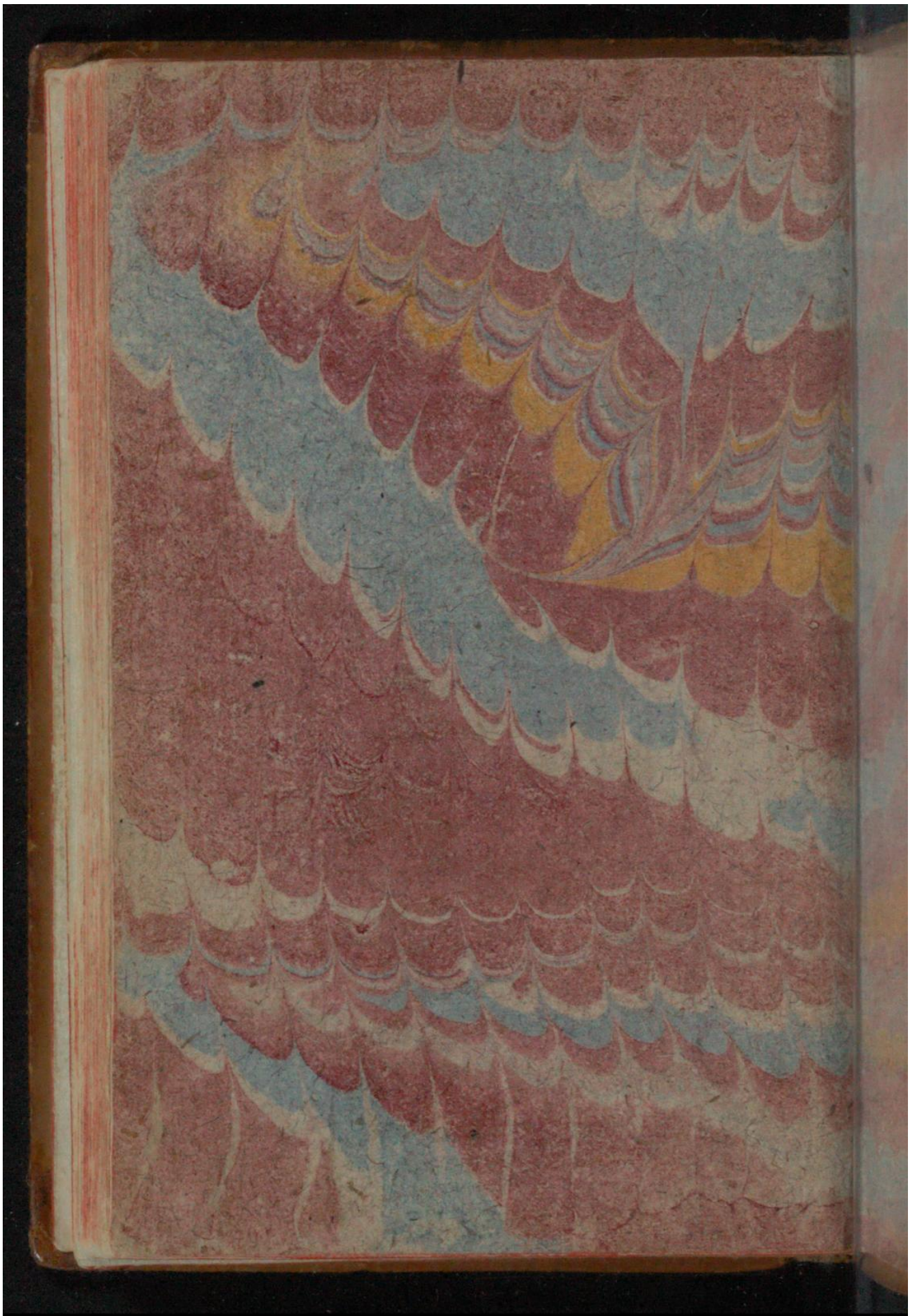
Neemt in dãcke cleyn eñ groot.
Eñ siet hoe elckerlijc coemt ter
Geselscap vriẽden eñ goet (doot
Gaet elckerlijc al sijt des moet
Scoẽheit cracht mocscap eñ. v. sinnẽ.
Tes al vganclijc sijt des te binnen
Honõ die duecht volcht voer al
Mer als die duecht is so smal
Dat sy niet mede en mach oft en kã.
Arm elckerlijc hoe vaerdi dan
Ter rekeninghe voer onsen here
Dan gadi van wee vã scere
Wãt na de doot ecst quaet te vhalen
Vaer en baet voersprake noch tale
Ay elckerlijc hoe moechdi wesen
Houaerdich nijdich seer wt gelesen.
Merct desen spiegel hebtẽ voer ogẽ
Eñ wilt v van houerdyen poghen
Eñ oeck van allen sondẽ met
Ay lactõs biddẽ onghelet

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51

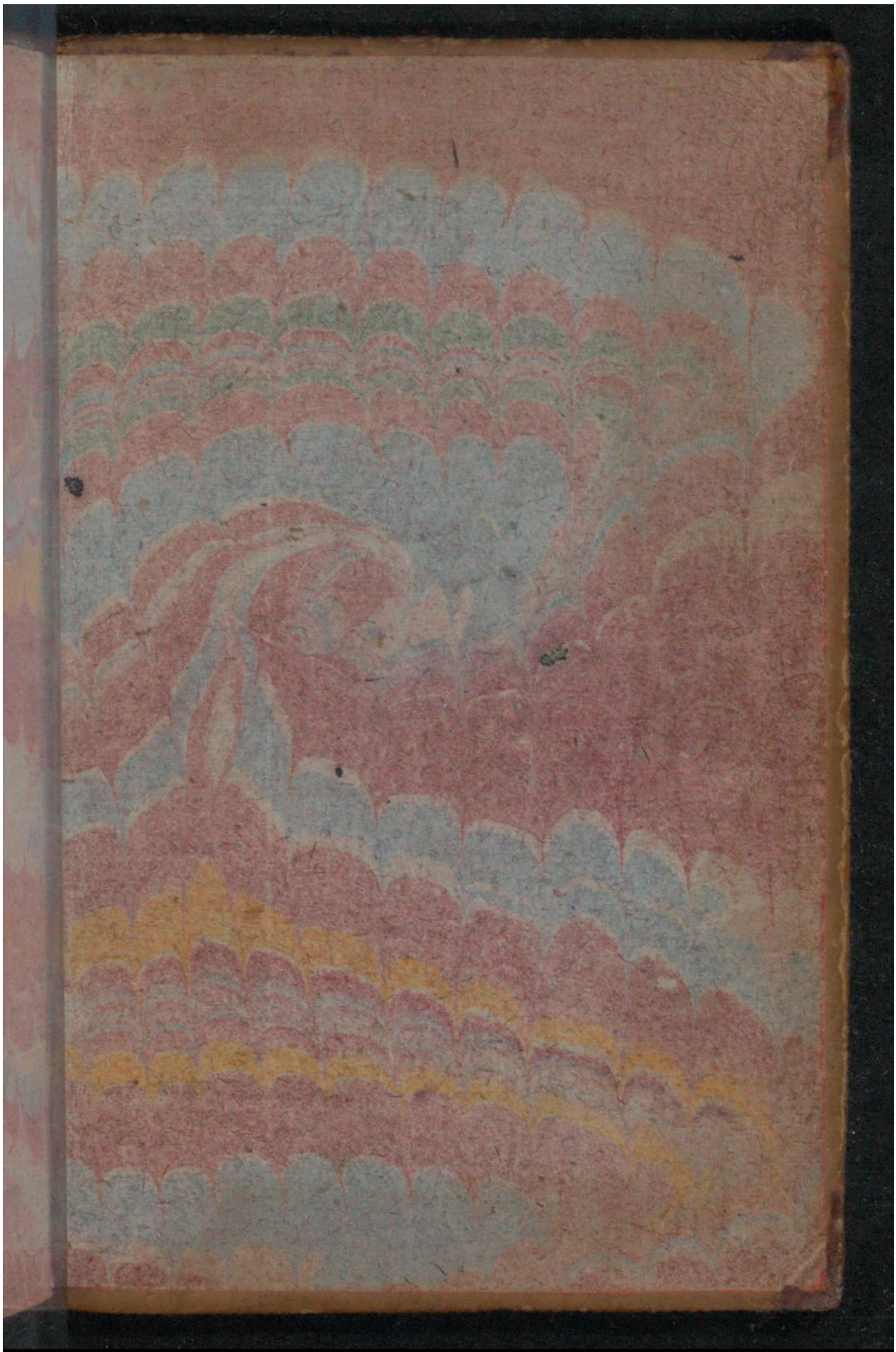


Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51


Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
231 G 51